

ACKNOWLEDGMENTS

The greatest gratitude is expressed to Allah SWT, the Almighty and Most Beneficial for His Grace, Guidance, Praise, Honor, and Mercy that has been given to the writer so that he finally accomplishes her thesis entitled: “A Unit Shift Analysis of English-Indonesian Translation in the Novel ‘*Kite Runner*’ by Khaled Hosseini.

In completing this thesis, the writer realized that he faced some problems and he had received the academic guidance, suggestions, and comments and got a lot of assistance and moral support from many people. Therefore, the writer would like to express her gratitude and special thanks to:

- **Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd.**, the Rector of State University of Medan.
- **Dr. Isda Pramuniati, M.Hum.**, the Dean of Faculty of Languages and Arts, State University of Medan.
- **Prof. Dr. Hj. Sumarsih, M.Pd.**, the Head of English and Literature Department, **Dra. Meisuri, M.A.** the Secretary of English and Literature Department, **Nora Maranita, M.Hum.**, the Head of English Education Program, and **Syamsul Bahri, S.S., M.Hum.** the Head of English Literature Program, Faculty of Languages and Arts, State University of Medan.
- **Drs. Lidiman Sahat Martua Sinaga, M.Hum.**, his Thesis Consultant, **Dr. Sri Minda Murni, M.S.**, his Academic Adviser and also Thesis Examiner, **Dr. Anni H. Pulungan, M.Hum.**, and **Drs. Muhammad Natsir, M. Hum.**, his Thesis Examiners who have given their precious time, guidance, suggestions, and comments.
- **All lecturers of English Department** who have taught, guided, and advised him throughout the academic years.
- **Mam Euis, Mam Enda and Pak Pantes**, the Administration Staff of English Department, for their attention, assistance, and information.

- His special sincere gratitude goes to his beloved parents (May Allah SWT watches over them), his lovely mother **Kaharia**, his beloved aunt **Mardiah, M.Com. and Bariah**, his beloved uncle **Ali Nafiah**, his lovely sisters **Afriani Nur Sarumaha, Syahfitri Handayani** and all his families for their endless love, pray, inspiration, motivation, and everything that they have given to the writer during his whole life.
- All his classmates in **Sastra A and B 2011** who cannot be mentioned one by one that conquered the lectures and shared knowledge, ideas, and bitter-sweet of campus life together and have been cooperatively supporting the writer in completing this thesis.
- His beloved friends, **Hasbi Ramadhan, S.S., Isma Eriyanti, S.Pd., Sofyan Fernandesh H, David Sihite, Serius Afandi, Manguhal Hutagalong, Ayu Septia Lestari, Sofa Priyandayani, S.S., Christina Manurung, Martha Simanjuntak, S.S., Ika Sapitriani, Raja Bobby Adytia**, for their endless support, attention, pray and love which they have been giving to the writer not only during the term of the writers' study, but also in everyday.

The writer realizes that this thesis still has the paucity, he conveniently welcomes any suggestions, comments, and advices that will improve the quality of this thesis. He hopes that this thesis would be useful for those who are read and interested in the field of this study.

Medan, July 2015

The writer,

Rezeki Sofian
Reg. No. 2112220016